

Porqué es Necesaria la Limpieza

Debido a la exposición de niveles elevados de los contaminantes que fueron encontrados pueden causar efectos adversos a la salud, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (*DTSC*) recomienda que el *SBCUSD* prepare un plan de limpieza para remover y eliminar la tierra contaminada para proteger a los que utilizarán las áreas escolares en el futuro. El *DTSC* supervisará la acción de remoción y se asegurará que el trabajo se realice de una manera que no dañe a las personas ni al medio ambiente.

Investigaciones Ambientales

Durante las investigaciones conducidas en agosto de 2005 y en febrero y marzo de 2008, las concentraciones elevadas de plomo y arsénico fueron encontradas a poca profundidad de la tierra en el sitio.

Plomo

La contaminación del plomo es más probable de uso basado plomo anterior de la pintura y de otras actividades comerciales.

Arsénico

La contaminación arsénica es más probable de las actividades comerciales anteriores.

Propuestas Opciones de Limpieza

Las siguientes tres opciones de limpieza se tomaron en cuenta para este sitio:

Alternativa 1 – Ninguna otra acción

Alternativa 2 – Capsular superficial

Alternativa 3 – Remoción y eliminación fuera del sitio

De acuerdo con el análisis cuidadoso de las opciones, la excavación y remoción son recomendadas porque protegen la salud humana y el medio ambiente, es permanente y tiene un costo razonable. Los detalles de las alternativas para la eliminación se enumeran en el Artículo 4 del Proyecto *RAW*.

Si se selecciona la Alternativa 3, el suelo contaminado será excavado utilizando una retroexcavadora, topadora, palas u otros tipos de equipo de movimiento de tierra, como en caso

necesario. El suelo excavado se apilará o se cargará en camiones y será llevado a una facilidad licenciada. delimitados en una instalación con licencia. Después de que el suelo contaminado se elimina, se tomarán muestras para confirmar que la contaminación se ha ido.

Seguridad y Control del Polvo Durante la Limpieza

Las siguientes acciones se tomarán durante este proceso de limpieza para asegurar la seguridad pública y reducir el polvo:

- Instalar cercos temporalmente con parabrisas para seguridad y control del polvo
- Conducir todos los vehículos a baja velocidad mientras estén en la propiedad
- Rociar las áreas de trabajo con agua limpia para controlar el polvo
- Asegurar los camiones con cubiertas antes de que abandonen el sitio
- Las llantas de los camiones que entran y salgan del sitio serán cepilladas para quitar los desechos y la tierra
- Monitorear el aire en el sitio para asegurar que la cantidad de polvo se mantenga dentro de los niveles seguros

Propuesta Ruta de Transporte para los Camiones

Alrededor de 72 yardas cúbicas de tierra contaminada será eliminada y tomada fuera del sitio para eliminación. Se tomará unos 6 camiones para quitar la tierra contaminada del sitio. Camiones abandonaran el sitio yendo hacia el norte por Avenida Mt. Vernon a Avenida Highland, después darán vuelta a la izquierda (oeste) en Avenida Highland a Calle State, después darán vuelta a la mano izquierda (sur) en Calle State, después girarán a la izquierda para subirse a la autopista I-210 (Foothill) Freeway West. La tierra se llevará a una instalación de eliminación con licencia estatal y aprobada. Este trabajo está limitado a las horas entre las 7:00 am a 5:00 pm diariamente. El proceso de limpieza se espera tomar alrededor de 3 días.

Ley de California de Calidad del Medio Ambiente

En conformidad con la Ley de California de Calidad del Medio-Ambiente (*CEQA*, por sus siglas en inglés), el *DTSC* ha preparado un anteproyecto del Aviso de Exención (*NOE*, por sus siglas en inglés) para este proyecto. El *NOE* afirma que la propuesta limpieza no tendrá un efecto significativamente negativo en la salud humana y el medio ambiente debido a la corta duración, relativamente una pequeña cantidad de tierra contaminada será eliminada, y la forma controlada en la que la tierra contaminada será excavada, cargada en camiones y llevada a una instalación aprobada/permitida para eliminación legal.

Siguientes Pasos

Al terminar el período de comentarios públicos, el *DTSC* revisará y considerará los comentarios públicos y hará algunas revisiones necesarias al anteproyecto *RAW* antes de la aprobación final. También, un documento llamado Respuestas a los Comentarios será enviado a personas que hagan un comentario y proporcionen su nombre y dirección. La remoción de tierra se espera tomar lugar en marzo de 2009, y debe tomar alrededor de tres días. Después del proceso de limpieza sea finalizado, se hará la prueba de tierra para confirmar que se han alcanzado los objetivos de la limpieza y presentar un Informe de Finalización de Acción de Eliminación al *DTSC* para su revisión y aprobación.

Dónde se Encuentran los Documentos

El anteproyecto *RAW* y otros documentos relacionados con la Propuesta Roosevelt II Elementary School están disponibles para revisión en los siguientes lugares:

Norman F. Feldheim Central Library

Escritorio de Referencias
555 W. 5th Street
San Bernardino, CA 92410
Teléfono: (909) 381-8221

Department of Toxic Substances Control

Oficina de Registros Regionales
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630
Comuníquese con: Julie Johnson, (714) 484-5337
Horario: lunes a viernes: 8 a.m. a 5 p.m.

Documentos del sitio también están disponibles en: www.envirostor.dtsc.ca.gov para su revisión. Una computadora está disponible en la sala de archivos del *DTSC* para su uso.

Con Quién Comunicarse para Obtener Información

Si tiene preguntas sobre el proyecto o las actividades de la limpieza, por favor comuníquese con:

Amit Pathak, P.E.
Gerente de Proyectos del *DTSC*
(714) 484-5468
apathak@dtsc.ca.gov

Jeanne Matsumoto
Participación Pública del *DTSC*
Número gratuito 866-495-5651 y oprima el número 4
jmatsumo@dtsc.ca.gov

Información de prensa:

Jeanne Garcia
Oficial de Información Pública del *DTSC*
(818) 551-2176
jgarcia1@dtsc.ca.gov

Aviso a los individuos con dificultades auditivas

Usted puede conseguir información sobre el sitio usando el Servicio de Retransmisión de California al 1-(888)-877-5378 (TDD). Pregunte hablar con Jeanne Matsumoto al (714) 484-5338 con respecto a la propuesta Roosevelt II Elementary School.

